

Baumfällung/Pflege  
mobiles Sägewerk  
Baumklettertechnik



Motorsägenlehrgänge  
Privatwaldbetreuung  
Grünlandaufforstung

## Baum- & Forstdienstleistungen

**Mathias Mitscherling**

Forstwirtschaftsmeister

Dresdener Straße 5c • 01909 Großharthau • Tel. 01 51 • 17 32 99 24

WIR 2012 - die 20. Kamenzer Gewerbesmesse war wieder Spitze

## Clappern gehört noch immer zum Handwerk dazu...



12.000 Besucher ließen sich auch durch das sehr wechselhafte Wetter nicht davon abhalten, sich bei den 270 Ausstellern über Bauen und Renovieren, rund um Haus und Wohnung sowie zu Angeboten für Freizeit und Erholung zu informieren, so Messeleiter Andreas Heinrich. Ministerpräsident Stanislaw Tillich, der die 20. WIR - Kamenzer Gewerbesmesse in diesem Jahr eröffnete, staunte mitunter über die Innovationen und die Leistungs-



fähigkeit der Unternehmen. Den „Erneuerbaren Energien“ inkl. der Entwicklungen zur Elektromobilität war ein ganzer Loungebereich gewidmet. Ein besonderes Erlebnis war die Modenschau zum Thema „Die Wirtschaft läuft“. Die Versteigerung zu Gunsten der Initiative Kinder von Tschernobyl brachte 950 Euro, danke allen Ausstellern für ihre Spenden. Und schon freut man sich auf die WIR 2013, welche vom 22. bis 24. März 2013 stattfindet.



## ENTDECKEN SIE DAS NEUE WIRTSCHAFTSWUNDER.

DER NEUE CANTER. JETZT MIT DUONIC®-GETRIEBE.



Schalten Sie um auf Sparsamkeit: Das automatisierte Doppelkupplungsgetriebe DUONIC® ist das erste für LKW weltweit. Ohne Zugkraftunterbrechung schaltet es präzise und immer passend - das garantiert mehr Antrieb und weniger Kosten. Überzeugen Sie sich selbst und vereinbaren Sie eine Probefahrt bei Ihrem Fuso-Partner.

Autorisierter FUSO Verkauf und Service

**AUTO-STEGLICH**

Inhaber Thomas Jung • GROSSHARTHAUER STR. 5 • 01909 FRANKENTHAL  
TELEFON 03 59 54 • 5 32 95 • FAX 03 59 54 • 5 08 92  
eMail: auto-steglich@t-online.de • [www.mitsubishifuso.de](http://www.mitsubishifuso.de)



# Aus der Wirtschaft

- Pflanzenschutz • Farben & Anstrichstoffe
- Schädlingsbekämpfungsmittel
- Contraquin-Bauteenschutzmittel
- Holzschutzmittel

*Gut beraten,  
preiswert gekauft!*

## Lohen Drogerie

Inhaber Jens Ulbricht

Bischofswerdaer Straße 246 • 01844 Neustadt/Sachsen  
OT Niederrottendorf • Tel. 0 35 96 • 60 28 94 • Fax 50 40 33



Dipl.-Ing. Lothar Adolph - Fachmann für vollbiologische Kleinkläranlagen

## Komplettsystem oder Nachrüstung? Langlebig & Wartungsservice?

Eine vollbiologische Kleinkläranlage baut man idealerweise nur einmal im Leben. Deshalb sollten Sie bei Ihrer Investition Kaufpreis, Montageaufwand, Betriebskosten und Lebensdauer in der Komplexität betrachten. Zugegeben, es ist nicht ganz einfach, aus der Vielzahl der technischen oder naturnahen, vollbiologischen Kleinkläranlagen die für den individuellen Bedarf sinnvollste Variante auszuwählen. Doch Sie können sich in Ihrer Nähe nach Referenzobjekten erkundigen und sprechen Sie mit diesen Bauherren über die Zufriedenheit mit der Anlage. Fragen Sie Ihren möglichen Anbieter aber auch, wo die Anlage hergestellt wird. Verlieren Sie dabei auch nicht die Gegebenheiten auf Ihrem Grundstück aus dem Blick, denn letztendlich können diese schon ausschlaggebend bei der Entscheidung für Beton oder Kunststoff sein.

Prüfen Sie die Garantiebedingungen, die in der zeitlichen Begrenzung (Technik bis fünf Jahre, Behälter bis 25 Jahre) wie auch im Inhalt bei den verschiedenen Anbietern abweichen. Besonders bei Beton- und PE-Anlagen gibt es sehr unterschiedliche Garantiezeiten. Übrigens es ist immer von Vorteil, wenn nur ein Finalproduzent für die Anlage angegeben wird.

Als Betreiber einer Kleinkläranlage kön-

nen Sie erwarten, dass diese für viele Jahre ihren Dienst tut. Dazu gehört neben der Auswahl des passenden Systems, vor allem auch der richtige Umgang damit: „Eine Kläranlage läuft so gut, wie sie gewartet wird“ ist ein geflügeltes Wort in der Branche, das viel Wahres enthält, so Dipl.-Ing. Lothar Adolph von Technik - Universal. Zur Zeit versuchen sich viele, auch artfremde Betriebe, die Wartung von Kleinkläranlagen zu übernehmen. Fragen Sie hier nach der Zertifizierung durch die DWA oder einem Nachweis über die Fachkunde. Besser noch, wenn die Wartungsbetriebe eine Zertifizierung durch den Hersteller vorweisen. Hier können Sie davon ausgehen, dass auch eine fachgerechte Produktschulung erfolgte.

Behalten Sie den jährlichen Rechnungsbetrag für die Wartung, der im Rahmen von 160 bis 220 Euro liegen sollte, im Blick. Sinnvoll hat sich hier immer ein Pauschalbetrag (für Anfahrt, Abwasseranalyserwerte und Wartung) für das gesamte Jahr erwiesen.

Einfacher noch: profitieren Sie doch von den Erfahrungen des Fachbetriebes für Wasser- und Abwassertechnik „Technik - Universal“ in Großröhrsdorf. Über 350 zufriedene Bauherren in Ostsachsen sind beste Referenz hierfür.

Vollbiologische

## Kleinkläranlagen

der Umwelt zuliebe

nach  
DIN 4261  
Teil 2

Ihr leistungsstarker Partner  
aus unserer Region:

**Technik - Universal**  
Wasser- und Abwassertechnik

Dipl.-Ing. Lothar Adolph

Masseneistraße 14 • 01900 Großröhrsdorf

Telefon 03 59 52 • 4 61 60 • Fax 5 21 92

eMail: [Adolph@technik-universal.de](mailto:Adolph@technik-universal.de)

[www.technik-universal.de](http://www.technik-universal.de)



für 2 bis 50  
Einwohner

• Planung • Lieferung • Errichtung